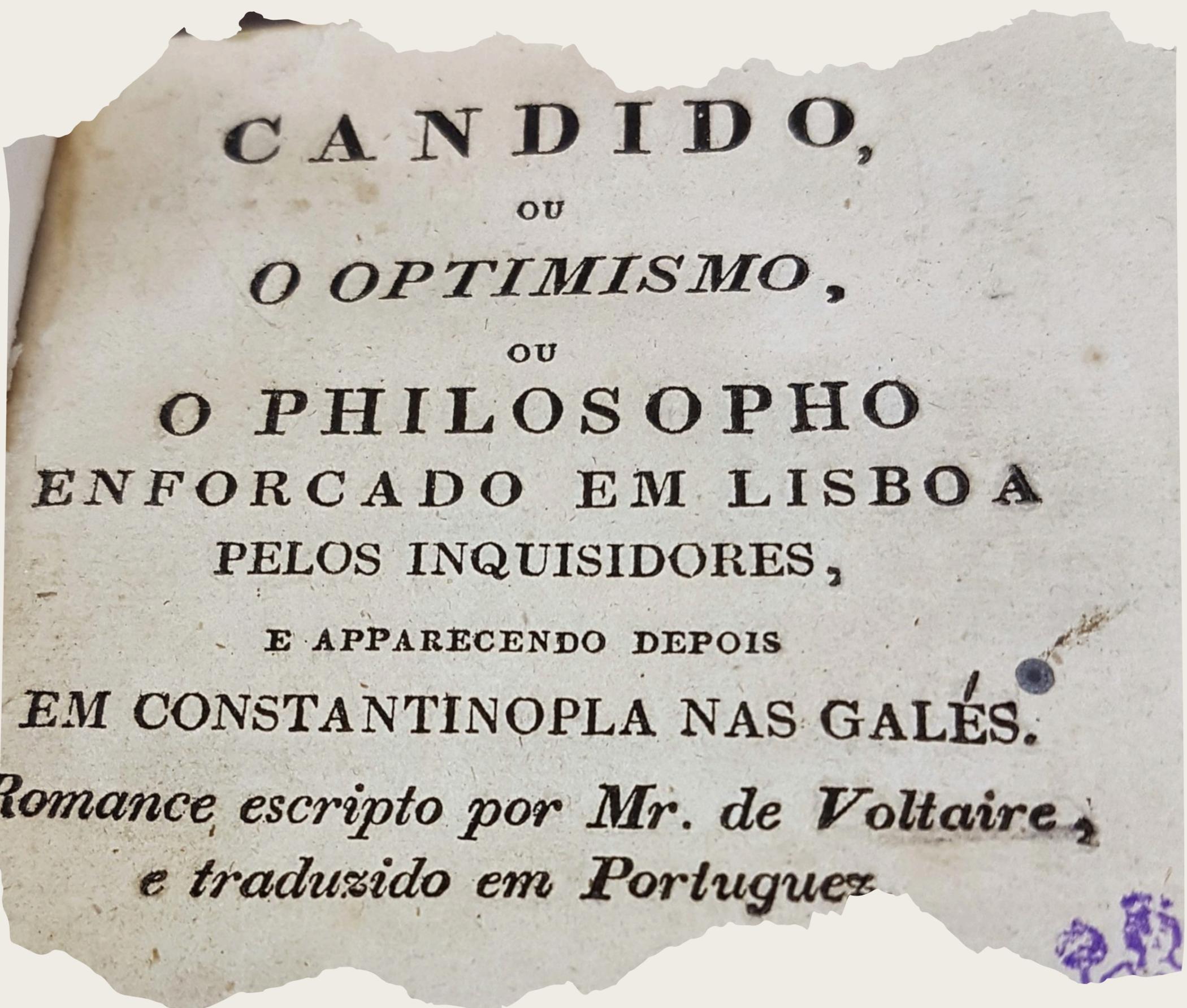


COLLOQUE INTERNATIONAL
'CARTOGRAPHIES DE
VOLTAIRE AU PORTUGAL ET
AILLEURS'

15-16 MAIO 2025
ANFITEATRO III



PROGRAMME

15-16 MAI 2025 (COIMBRA, FLUC, ANF. III)

Jeudi, le 15 mai 2025

10h – Ouverture

10.15h

Marta Teixeira Anacleto (CLP/FLUC) – *Cartographies en/un bilan*

10.45h – Conférence

Sylvain Menant (Sorbonne Université-Paris) - *Le rôle de la poésie dans la gloire internationale de Voltaire*

11.30h – Pause-café

12h-13h – Cartographies 1

12h – Paulo Silva Pereira (CLP/FLUC) – *Camões, Voltaire et la machinerie du merveilleux épique*

12.30h – Marta Marecos Duarte (CLP/CEG) – *L'écriture de l'épopée entre histoire et fiction: les remarques à La Henriade par Francisco de Pina e Melo*

13h – Déjeuner

14.30h – 16h Cartographies 2

14.30h – Ana Cristina Araújo (CHSC/FLUC) – *Voltaire et les Lumières au Portugal, avant et après le desastre de Lisbonne*

15h – Rita Bueno Maia (CECC/CLP) – *Masquerade et signature : la pseudo-traduction chez Montesquieu et Voltaire*

15.30h – Maria Luísa Malato (ILCML/CET)– *Joseph Anastasio da Cunha et les traductions de Voltaire*

16h – Pause-café

16.30h-18h Cartographies 3

16.30h – José Camões, Licínia Ferreira et Marta Rosa (CET) – *Le théâtre de Voltaire au Portugal au XVIIIe siècle*

17h – Ana Clara Santos et Ana Isabel Vasconcelos (CET/CLP) – *Cartographie de Voltaire dans la culture théâtrale lisboète au XIXe siècle : de la tragédie à l'opéra*

17.30h – Flávio Borda D'Água (Bibliothèque de Genève-Musée Voltaire & Université Jean Moulin Lyon 3) – *REVELer Voltaire: enjeux et apports du numérique dans la réception voltairienne*



PROGRAMME

15-16 MAI 2025 (COIMBRA, FLUC, ANF. III)

Vendredi, le 16 mai 2025

9.30h-11h – Cartographies 4

9.30h – Ana Isabel Moniz (CEComp) – *La réception de Voltaire à Madère (XVIIe-XXe): influences littéraires et échos dans le débat public*

10h – Maria do Rosário Mariano (CLP/FLUC)– *Une censure voilée: traductions portugaises de textes philosophiques de Voltaire, pendant le régime "Estado Novo"*

10.30h – Dominique Faria (UAc/CHAM-Açores) et Ana Paula Coutinho (ILCML) – *Traductions ou survie de Voltaire dans la culture portugaise du XXIe siècle : état des lieux et enjeux futurs*

11h – Pause-café

11.30h – Conférence

Dan Barker (Voltaire Fondation-Oxford) – *Oxford University Voltaire: mettre en lumière le Portugal et les portugais sous un angle numérique*

12.15h – Clôture (Marta Teixeira Anacleto)

